

UMOWA**między Wspólnotą Europejską a Państwem Izrael dotycząca pewnych aspektów przewozów lotniczych**

WSPÓLNOTA EUROPEJSKA,

z jednej strony, i

PAŃSTWO IZRAEL (zwane dalej „Izraelem”),

z drugiej strony,

(zwane dalej „Stronami”),

po notyfikacji Komisji Europejskiej stwierdzającej, że:

dwustronne umowy o komunikacji lotniczej zawarte między niektórymi państwami członkowskimi Wspólnoty Europejskiej a Izraelem zawierają postanowienia, które obecnie są sprzeczne z prawem Wspólnoty Europejskiej,

Wspólnota Europejska ma wyłączną kompetencję w zakresie pewnych aspektów, które mogą być włączone do dwustronnych umów o komunikacji lotniczej między państwami członkowskimi Wspólnoty Europejskiej a państwami trzecimi, w tym Izraelem,

na mocy prawa Wspólnoty Europejskiej przewoźnicy lotniczy ustanowieni w państwie członkowskim mają prawo do pozbawionego dyskryminacji dostępu do tras lotniczych między państwami członkowskimi Wspólnoty Europejskiej a krajami trzecimi,

niektóre postanowienia dwustronnych umów o komunikacji lotniczej między państwami członkowskimi Wspólnoty Europejskiej a Izraelem muszą być doprowadzone do zgodności z prawem Wspólnoty Europejskiej celem ustanowienia solidnej podstawy prawnej dla wykonywania przewozów lotniczych między Wspólnotą Europejską a Izraelem, a także w celu zachowania ciągłości takich przewozów lotniczych,

zgodnie z prawem Wspólnoty Europejskiej przewoźnicy lotniczy nie mogą zasadniczo zawierać umów, które mogłyby wpłynąć na wymianę handlową między państwami członkowskimi Wspólnoty Europejskiej i których celem lub skutkiem byłoby uniemożliwienie, ograniczenie lub zakłócenie konkurencji,

postanowienia dwustronnych umów o komunikacji lotniczej zawartych między państwami członkowskimi Wspólnoty Europejskiej a Izraelem, które (i) wymagają zawierania umów pomiędzy przedsiębiorstwami, podejmowania decyzji przez stowarzyszenia przedsiębiorstw lub stosowania uzgodnionych praktyk uniemożliwiających, zakłócających lub ograniczających konkurencję między przewoźnikami lotniczymi na danych trasach, bądź sprzyjają wymienionym rozwiązaniom; lub (ii) wzmacniają skutki wszelkich takich umów, decyzji lub uzgodnionych praktyk, lub (iii) przenoszą na przewoźników lotniczych lub inne prywatne podmioty gospodarcze odpowiedzialność za podjęcie środków uniemożliwiających, zakłócających lub ograniczających konkurencję między przewoźnikami lotniczymi na danych trasach, mogą uniemożliwić skuteczne działanie reguł konkurencji mających zastosowanie do przedsiębiorstw,

celem Wspólnoty Europejskiej, zgodnie z niniejszą umową, nie jest zwiększenie ogólnego natężenia ruchu lotniczego między Wspólnotą Europejską a Izraelem ani naruszenie równowagi między wspólnotowymi przewoźnikami lotniczymi a przewoźnikami lotniczymi z Izraela, ani negocjowanie zmian w postanowieniach obecnie obowiązujących dwustronnych umów o komunikacji lotniczej dotyczących praw przewozowych,

STRONY UZGODNIŁY, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Postanowienia ogólne

1. Dla celów niniejszej umowy określenie „państwa członkowskie” oznacza państwa członkowskie Wspólnoty Europejskiej.

2. Zawarte w umowach wymienionych w załączniku I odniesienia do obywateli państwa członkowskiego będącego stroną takiej umowy są rozumiane jako odniesienia do obywateli państw członkowskich Wspólnoty Europejskiej.

3. Zawarte w umowach wymienionych w załączniku I odniesienia do przewoźników lotniczych lub przedsiębiorstw lotniczych pochodzących z państwa członkowskiego będącego stroną takiej umowy są rozumiane jako odniesienia do przewoźników lotniczych bądź przedsiębiorstw lotniczych wyznaczonych przez to państwo członkowskie.

Artykuł 2

Wyznaczenie przez państwo członkowskie

1. Postanowienia zawarte w ust. 2 i 3 niniejszego artykułu zastępują odpowiednie postanowienia zawarte w artykułach wymienionych odpowiednio w załączniku II lit. a) i b) w odniesieniu do, odpowiednio, wyznaczenia przez zainteresowane państwo członkowskie przewoźnika lotniczego, jego upoważnień oraz zezwoleń wydanych przez Izrael oraz odmowy, cofnięcia, zawieszenia lub ograniczenia wspomnianych upoważnień lub zezwoleń wydanych przewoźnikowi lotniczemu.

2. Po otrzymaniu wyznaczenia dokonanego przez państwo członkowskie Izrael wyda odpowiednie upoważnienia i zezwolenia w najkrótszym przewidzianym przez procedury terminie, pod warunkiem że:

- (i) przewoźnik lotniczy jest ustanowiony na terytorium wyznaczającego państwa członkowskiego, zgodnie z Traktatem ustanawiającym Wspólnotę Europejską, oraz posiada ważną koncesję wydaną zgodnie z prawem Wspólnoty Europejskiej;
 - (ii) państwo członkowskie odpowiedzialne za wydanie certyfikatu przewoźnika lotniczego sprawuje i utrzymuje skuteczną kontrolę regulacyjną nad przewoźnikiem lotniczym, a w wyznaczeniu jest wyraźnie określona właściwa władza lotnicza; oraz
 - (iii) przewoźnik lotniczy stanowi własność, bezpośrednio lub poprzez pakiet większościowy, i pozostaje pod skuteczną kontrolą państw członkowskich lub obywateli państw członkowskich, lub innych państw wymienionych w załączniku III, lub obywateli tych innych państw.
3. Izrael może odmówić, cofnąć, zawiesić lub ograniczyć upoważnienia lub zezwolenia wydane przewoźnikowi lotniczemu wyznaczonemu przez państwo członkowskie, jeżeli:

- (i) przewoźnik lotniczy nie jest ustanowiony na terytorium wyznaczającego państwa członkowskiego zgodnie z Traktatem ustanawiającym Wspólnotę Europejską bądź nie posiada ważnej koncesji wydanej zgodnie z prawem Wspólnoty Europejskiej;
- (ii) państwo członkowskie odpowiedzialne za wydanie certyfikatu przewoźnika lotniczego nie sprawuje lub nie utrzymuje skutecznej kontroli regulacyjnej nad przewoźnikiem lotniczym lub w wyznaczeniu nie jest wyraźnie określona właściwa władza lotnicza; lub
- (iii) przewoźnik lotniczy nie stanowi własności, bezpośrednio bądź poprzez pakiet większościowy, lub nie znajduje się pod skuteczną kontrolą, państw członkowskich lub obywateli państw członkowskich, lub innych państw wymienionych w załączniku III, lub obywateli tych innych państw; lub
- (iv) przewoźnik lotniczy otrzymał już zezwolenie eksploatacyjne zgodnie z dwustronną umową między Izraelem a innym państwem członkowskim, a Izrael wykaże, że wykonywanie przez przewoźnika praw przewozowych zgodnie z niniejszą umową na trasie, która obejmuje punkt znajdujący się na terytorium tego innego państwa członkowskiego, byłoby obejściem ograniczeń praw przewozowych, nałożonych przez umowę dwustronną między Izraelem a tym innym państwem członkowskim.

Wykonując swoje prawa na mocy niniejszego ustępu, Izrael nie stosuje dyskryminacji między wspólnotowymi przewoźnikami lotniczymi ze względu na ich przynależność państwową.

Artykuł 3

Bezpieczeństwo

1. Postanowienia zawarte w ust. 2 niniejszego artykułu uzupełniają odpowiednie postanowienia artykułów wymienionych w załączniku II lit. c).
2. Jeżeli państwo członkowskie wyznaczyło przewoźnika lotniczego, nad którym kontrolę regulacyjną sprawuje i utrzymuje inne państwo członkowskie, prawa Izraela zgodnie z postanowieniami dotyczącymi bezpieczeństwa zawartymi w umowie między państwem członkowskim, które wyznaczyło danego przewoźnika lotniczego, a Izraelem będą miały w równym stopniu zastosowanie w stosunku do przyjmowania, wykonywania lub utrzymywania norm bezpieczeństwa przez wspomniane inne państwo członkowskie oraz w stosunku do zezwolenia eksploatacyjnego tego przewoźnika lotniczego.

Artykuł 4

Taryfy za przewóz wewnątrz Wspólnoty Europejskiej

1. Postanowienia zawarte w ust. 2 niniejszego artykułu uzupełniają odpowiednie postanowienia zawarte w artykułach wymienionych w załączniku II lit. d).

2. Taryfy za przewóz w całości wewnątrz Wspólnoty Europejskiej, pobierane przez przewoźnika lotniczego (przewoźników lotniczych) wyznaczonego (wyznaczonych) przez Izrael zgodnie z umową wymienioną w załączniku I zawierającą postanowienie wymienione w załączniku II lit. d), podlegają prawu Wspólnoty Europejskiej.

Artykuł 5

Zgodność z regułami konkurencji

1. Nie naruszając jakiegokolwiek postanowienia stanowiącego inaczej, żadne postanowienia umów wymienionych w załączniku I nie mogą (i) wymagać ani sprzyjać zawieraniu umów pomiędzy przedsiębiorstwami, podejmowania decyzji przez stowarzyszenia przedsiębiorstw ani stosowania uzgodnionych praktyk uniemożliwiających lub zakłócających konkurencję; (ii) wzmacniać skutków wszelkich takich umów, decyzji lub uzgodnionych praktyk; ani (iii) przenosić na prywatne podmioty gospodarcze odpowiedzialności za podjęcie środków uniemożliwiających, zakłócających lub ograniczających konkurencję.

2. Postanowień zawartych w umowach wymienionych w załączniku I, które są niezgodne z ust. 1 niniejszego artykułu, nie stosuje się.

Artykuł 6

Załączniki do umowy

Załączniki do niniejszej umowy stanowią jej integralną część.

Artykuł 7

Zmiany lub poprawki

Strony mogą w każdej chwili dokonać zmian lub poprawić niniejszą umowę, zgodnie z postanowieniami art. 8, w drodze wzajemnego porozumienia.

Artykuł 8

Wejście w życie

Niniejsza umowa wchodzi w życie po dokonaniu przez Strony wzajemnej pisemnej notyfikacji zakończenia ich wewnętrznych procedur niezbędnych do wejścia w życie umowy.

Artykuł 9

Wygaśnięcie

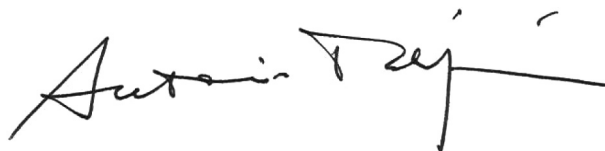
1. W przypadku wygaśnięcia umowy wymienionej w załączniku I jednocześnie wygasają wszystkie postanowienia niniejszej umowy mające zastosowanie do danej umowy wymienionej w załączniku I.

2. W przypadku wygaśnięcia wszystkich umów wymienionych w załączniku I jednocześnie wygasa niniejsza umowa.

W DOWÓD CZEGO niżej podpisani, odpowiednio upoważnieni, podpisali niniejszą umowę.

Sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach w Brukseli dnia dziewiątego grudnia dwa tysiące ósmego roku, który odpowiada dniowi dwunastego kislewa pięć tysięcy siedemset sześćdziesiątego dziewiątego roku w kalendarzu hebrajskim, w językach: angielskim, bułgarskim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, francuskim, greckim, hiszpańskim, litewskim, łotewskim, maltańskim, niderlandzkim, niemieckim, polskim, portugalskim, rumuńskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim, węgierskim, włoskim i hebrajskim.

За Европейската общност
 Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārdā
 Europos bendrijos vardu
 Az Európai Közösség részéről
 Għall-Komunità Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Pentru Comunitatea Europeană
 Za Európske spoločenstvo
 Za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 För Europeiska gemenskapen

За държавата Израел
 Por el Estado de Israel
 Za Stát Izrael
 For Staten Israel
 Für den Staat Israel
 Iisraeli Riigi nimel
 Για το Κράτος του Ισραήλ
 For the State of Israel
 Pour l'État d'Israël
 Per lo Stato d'Israele
 Izraēlas Valsts vārdā
 Izraelio Valstybės vardu
 Izrael Állam részéről
 Għall-Istat ta' l-Iżrael
 Voor de Staat Israël
 W imieniu Państwa Izrael
 Pelo Estado de Israel
 Pentru Statul Israel
 Za Izraelský štát
 Za Državo Izrael
 Israelin valtion puolesta
 För Staten Israel

בשם הקהילה האירופית



בשם מדינת ישראל

ZAŁĄCZNIK I

Wykaz umów, o których mowa w art. 1 niniejszej umowy

Umowy o komunikacji lotniczej między Izraelem a państwami członkowskimi Wspólnoty Europejskiej wraz ze zmianami, które w dniu podpisania niniejszej umowy były zawarte, podpisane lub tymczasowo stosowane:

- Umowa o transporcie lotniczym między rządem federalnym Austrii a rządem Państwa Izrael, sporządzona w Jerozolimie dnia 2 sierpnia 1963 r., zwana dalej w załączniku II „umową Izrael-Austria”,
- Umowa między rządem Belgii a rządem Izraela dotycząca komunikacji lotniczej pomiędzy i poza ich terytoriami, sporządzona w Hakiryta dnia 30 czerwca 1952 r., zwana dalej w załączniku II „umową Izrael-Belgia”,
- Umowa między rządem Republiki Bułgarii a rządem Państwa Izrael o komunikacji lotniczej pomiędzy i poza ich terytoriami, sporządzona w Sofii dnia 25 marca 1991 r., zwana dalej w załączniku II „umową Bułgaria-Izrael”,
- Umowa o komunikacji lotniczej między rządem Republiki Cypryjskiej a rządem Państwa Izrael, sporządzona w Jerozolimie dnia 21 grudnia 1993 r., zwana dalej w załączniku II „umową Izrael-Cypr”,
- Umowa o transporcie lotniczym między rządem Czeskiej i Słowackiej Republiki Federalnej a rządem Państwa Izrael, co do której Republika Czeska zadeklarowała, że uważa jej postanowienia za wiążące dla siebie, sporządzona w Jerozolimie dnia 24 kwietnia 1991 r., zwana dalej w załączniku II „umową Izrael-Republika Czeska”,
- Umowa między rządem Królestwa Danii a rządem Państwa Izrael dotycząca komunikacji lotniczej, sporządzona w Jerozolimie dnia 18 kwietnia 1977 r., zwana dalej w załączniku II „umową Izrael-Dania”,
- Umowa o komunikacji lotniczej między rządem Republiki Finlandii a rządem Państwa Izrael, sporządzona w Helsinkach dnia 24 czerwca 1997 r., zwana dalej w załączniku II „umową Izrael-Finlandia”,
- Umowa o transporcie lotniczym między rządem Republiki Francuskiej a rządem Państwa Izrael, sporządzona w Tel Awiwie dnia 29 kwietnia 1952 r., zwana dalej w załączniku II „umową Izrael-Francja”,
- Umowa o transporcie lotniczym między Republiką Federalną Niemiec a Państwem Izrael, sporządzona w Bonn dnia 12 lutego 1971 r., zwana dalej w załączniku II „umową Izrael-Niemcy”,
- Umowa między rządem Królestwa Grecji a rządem Państwa Izrael dotycząca komunikacji lotniczej pomiędzy i poza ich terytoriami, sporządzona w Atenach dnia 15 lipca 1952 r., zwana dalej w załączniku II „umową Izrael-Grecja”,
- Umowa o transporcie lotniczym między rządem Węgierskiej Republiki Ludowej a rządem Państwa Izrael, sporządzona w Jerozolimie dnia 1 marca 1989 r., zwana dalej w załączniku II „umową Izrael-Węgry”,
- Umowa o transporcie lotniczym między rządem Państwa Izrael a rządem Irlandii, sporządzona w Jerozolimie dnia 19 października 1993 r., zwana dalej w załączniku II „umową Izrael-Irlandia”,
- Umowa między rządem Republiki Włoskiej a rządem Państwa Izrael dotycząca komunikacji lotniczej pomiędzy ich terytoriami, sporządzona w Rzymie dnia 18 maja 1979 r., zwana dalej w załączniku II „umową Izrael-Włochy”,
- Umowa o komunikacji lotniczej między rządem Republiki Łotewskiej a rządem Państwa Izrael, sporządzona w Jerozolimie dnia 3 listopada 1993 r., zwana dalej w załączniku II „umową Izrael-Łotwa”,
- Umowa o komunikacji lotniczej między rządem Państwa Izrael a rządem Republiki Litewskiej, sporządzona w Jerozolimie dnia 20 listopada 1997 r., zwana dalej w załączniku II „umową Izrael-Litwa”,
- Umowa o komunikacji lotniczej między rządem Wielkiego Księstwa Luksemburga a rządem Państwa Izrael, sporządzona w Luksemburgu dnia 14 czerwca 1994 r., zwana dalej w załączniku II „umową Izrael-Luksemburg”,

-
- Umowa o transporcie lotniczym między rządem Państwa Izrael a rządem Malty, sporządzona w Jerozolimie dnia 20 lutego 1995 r., zwana dalej w załączniku II „umową Izrael-Malta”,
 - Umowa o transporcie lotniczym między rządem Niderlandów a rządem Państwa Izrael, sporządzona w Jerozolimie dnia 23 października 1950 r., zwana dalej w załączniku II „umową Izrael-Niderlandy”,
 - Umowa między rządem Rzeczypospolitej Polskiej a rządem Państwa Izrael o komunikacji lotniczej, sporządzona w Warszawie dnia 27 lutego 1990 r., zwana dalej w załączniku II „umową Izrael-Polska”,
 - Umowa o transporcie lotniczym między Republiką Portugalską a Państwem Izrael, sporządzona w Lizbonie dnia 8 maja 1997 r., zwana dalej w załączniku II „umową Izrael-Portugalia”,
 - Umowa o transporcie lotniczym między rządem Socjalistycznej Republiki Rumunii a rządem Państwa Izrael, sporządzona w Izraelu dnia 19 grudnia 1967 r., zwana dalej w załączniku II „umową Izrael-Rumunia”,
 - Umowa o transporcie lotniczym między rządem Republiki Słowackiej a rządem Państwa Izrael, sporządzona w Bratysławie dnia 22 sierpnia 1994 r., zwana dalej w załączniku II „umową Izrael-Republika Słowacka”,
 - Umowa o transporcie lotniczym między Republiką Słowenii a Państwem Izrael, sporządzona w Lublanie dnia 16 czerwca 1993 r., zwana dalej w załączniku II „umową Izrael-Słowenia”,
 - Umowa o transporcie lotniczym między Królestwem Hiszpanii a Państwem Izrael, sporządzona w Jerozolimie dnia 31 lipca 1989 r., zwana dalej w załączniku II „umową Izrael-Hiszpania”,
 - Umowa między rządem Królestwa Szwecji a rządem Państwa Izrael dotycząca komunikacji lotniczej, sporządzona w Sztokholmie dnia 9 listopada 1977 r., zwana dalej w załączniku II „umową Izrael-Szwecja”,
 - Umowa między Państwem Izrael a Zjednoczonym Królestwem Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej dotycząca usług lotniczych, podpisana w Londynie dnia 24 września 1975 r., zwana dalej „umową Izrael-Zjednoczone Królestwo z 1975 r.”,
 - Umowa między rządem Państwa Izrael a rządem Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej dotycząca usług lotniczych, podpisana w Tel Awiwie dnia 6 grudnia 2001 r., zwana dalej „umową Izrael-Zjednoczone Królestwo z 2001 r.”.
-

ZAŁĄCZNIK II

Wykaz artykułów zawartych w umowach wymienionych w załączniku I, o których mowa w artykułach od 2 do 4 niniejszej umowy

- a) Wyznaczenie przez państwo członkowskie:
- artykuł 3 umowy Izrael-Austria,
 - artykuł 3 umowy Izrael-Belgia,
 - artykuł III umowy Izrael-Bułgaria,
 - artykuł 4 umowy Izrael-Cypr,
 - artykuł III umowy Izrael-Republika Czeska,
 - artykuł 4 umowy Izrael-Dania,
 - artykuł 3 umowy Izrael-Finlandia,
 - artykuł XIII umowy Izrael-Francja,
 - artykuł 3 umowy Izrael-Niemcy,
 - artykuł IV umowy Izrael-Grecja,
 - artykuł III umowy Izrael-Węgry,
 - artykuł III umowy Izrael-Irlandia,
 - artykuł 4 umowy Izrael-Włochy,
 - artykuł 3 umowy Izrael-Łotwa,
 - artykuł III umowy Izrael-Litwa,
 - artykuł III umowy Izrael-Luksemburg,
 - artykuł III umowy Izrael-Malta,
 - artykuł II umowy Izrael-Niderlandy,
 - artykuł III umowy Izrael-Polska,
 - artykuł 3 umowy Izrael-Portugalia,
 - artykuł 3 umowy Izrael-Rumunia,
 - artykuł 3 umowy Izrael-Republika Słowacka,
 - artykuł III umowy Izrael-Słowenia,
 - artykuł III umowy Izrael-Hispania,
 - artykuł 4 umowy Izrael-Szwecja,
 - artykuł 4 umowy Izrael-Zjednoczone Królestwo z 1975 r.,
 - artykuł 4 umowy Izrael-Zjednoczone Królestwo z 2001 r.
- b) Odmowa, cofnięcie, zawieszenie lub ograniczenie upoważnień lub zezwoleń:
- artykuł 5 umowy Izrael-Austria,
 - artykuł 4 umowy Izrael-Belgia,
 - artykuł IV umowy Izrael-Bułgaria,
 - artykuł 5 umowy Izrael-Cypr,
 - artykuł IV umowy Izrael-Republika Czeska,
 - artykuł 4 umowy Izrael-Dania,

- artykuł 4 umowy Izrael-Finlandia,
- artykuł VIII umowy Izrael-Francja,
- artykuł 4 umowy Izrael-Niemcy,
- artykuł IV umowy Izrael-Grecja,
- artykuł IV umowy Izrael-Węgry,
- artykuł IV umowy Izrael-Irlandia,
- artykuł 5 umowy Izrael-Włochy,
- artykuł 4 umowy Izrael-Łotwa,
- artykuł IV umowy Izrael-Litwa,
- artykuł IV umowy Izrael-Luksemburg,
- artykuł IV umowy Izrael-Malta,
- artykuł VI umowy Izrael-Niderlandy,
- artykuł IV umowy Izrael-Polska,
- artykuł 4 umowy Izrael-Portugalia,
- artykuł 4 umowy Izrael-Rumunia,
- artykuł 4 umowy Izrael-Republika Słowacka,
- artykuł IV umowy Izrael-Słowenia,
- artykuł IV umowy Izrael-Hiszpania,
- artykuł 4 umowy Izrael-Szwecja,
- artykuł 4 umowy Izrael-Zjednoczone Królestwo z 1975 r.,
- artykuł 5 umowy Izrael-Zjednoczone Królestwo z 2001 r.

c) Bezpieczeństwo:

- artykuł XIV umowy Izrael-Bułgaria,
- artykuł 13 umowy Izrael-Cypr,
- artykuł IX umowy Izrael-Republika Czeska,
- artykuł 8 umowy Izrael-Dania,
- artykuł 11 umowy Izrael-Finlandia,
- artykuł VIII umowy Izrael-Grecja,
- artykuł IX umowy Izrael-Węgry,
- artykuł IX umowy Izrael-Irlandia,
- artykuł 12 umowy Izrael-Włochy,
- artykuł 9 umowy Izrael-Łotwa,
- artykuł IX umowy Izrael-Litwa,
- artykuł IX umowy Izrael-Luksemburg,
- artykuł IX umowy Izrael-Malta,
- artykuł IV umowy Izrael-Niderlandy,
- artykuł 8 umowy Izrael-Portugalia,

- artykuł 9 umowy Izrael-Republika Słowacka,
 - artykuł IX umowy Izrael-Słowenia,
 - artykuł X umowy Izrael-Hiszpania,
 - artykuł 8 umowy Izrael-Szwecja,
 - artykuł 12 umowy Izrael-Zjednoczone Królestwo z 2001 r.
- d) Taryfy za przewóz wewnątrz Wspólnoty Europejskiej:
- artykuł 8 umowy Izrael-Austria,
 - artykuł 8 umowy Izrael-Belgia,
 - artykuł IX umowy Izrael-Bułgaria,
 - artykuł 17 umowy Izrael-Cypr,
 - artykuł VI umowy Izrael-Republika Czeska,
 - artykuł 10 umowy Izrael-Dania,
 - artykuł 10 umowy Izrael-Finlandia,
 - artykuł XVII umowy Izrael-Francja,
 - artykuł 9 umowy Izrael-Niemcy,
 - artykuł VI umowy Izrael-Grecja,
 - artykuł VI umowy Izrael-Węgry,
 - artykuł VI umowy Izrael-Irlandia,
 - artykuł 8 umowy Izrael-Włochy,
 - artykuł 6 umowy Izrael-Łotwa,
 - artykuł VI umowy Izrael-Litwa,
 - artykuł VI umowy Izrael-Luksemburg,
 - artykuł VI umowy Izrael-Malta,
 - ustęp 7 załącznika do umowy Izrael-Niderlandy,
 - artykuł VI umowy Izrael-Polska,
 - artykuł 16 umowy Izrael-Portugalia,
 - artykuł 7 umowy Izrael-Rumunia,
 - artykuł 6 umowy Izrael-Republika Słowacka,
 - artykuł VI umowy Izrael-Słowenia,
 - artykuł VI umowy Izrael-Hiszpania,
 - artykuł 10 umowy Izrael-Szwecja,
 - artykuł 8 umowy Izrael-Zjednoczone Królestwo z 1975 r.,
 - artykuł 8 umowy Izrael-Zjednoczone Królestwo z 2001 r.
-

ZAŁĄCZNIK III

Wykaz innych państw, o których mowa w art. 2 niniejszej umowy

- a) Republika Islandii (zgodnie z Porozumieniem o Europejskim Obszarze Gospodarczym);
 - b) Księstwo Liechtensteinu (zgodnie z Porozumieniem o Europejskim Obszarze Gospodarczym);
 - c) Królestwo Norwegii (zgodnie z Porozumieniem o Europejskim Obszarze Gospodarczym);
 - d) Konfederacja Szwajcarska (zgodnie z Umową między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską o transporcie lotniczym).
-